



arke

POMPEII THEATRUM MUNDI

QUARTA EDIZIONE / 4TH EDITION

un progetto del / a project by
Teatro di Napoli - Teatro Nazionale | Parco Archeologico di Pompei

Teatro Grande - Parco Archeologico di Pompei
Pompei, Piazza Esdra (Piazza Porta Marina inferiore)

Info: Teatro Mercadante, Piazza Municipio, Napoli
+39 081.5524214 - +39 081.5510336
biglietteria@teatrodinapoli.it

www.teatrodinapoli.it



RESURREXIT CASSANDRA

di / by Ruggero Cappuccio
ideazione, regia, scenografia, film / ideation, direction, scenography, film Jan Fabre
con / with Sonia Bergamasco

24 > 26 giugno 2021

POMPEII THEATRUM MUNDI

QUARTA EDIZIONE / 4TH EDITION

un progetto del / a project by



RESURREXIT CASSANDRA

di / by Ruggero Cappuccio

ideazione, regia, scenografia, film / *ideation, direction, stage design, film* Jan Fabre

con / with Sonia Bergamasco

Ruggero Cappuccio dà voce al prologo / *Ruggero Cappuccio gives voice to the prologue*

musiche originali / *music* Stef Kamil Carlens

effetti sonori / *sound effects* Christian Monheim

costumi / *costume designer* Nika Campisi

disegno luci / *lighting designer* Wout Janssens

assistente alla regia e drammaturgia / *assistant director and dramaturgy* Miet Martens

direzione tecnica/ *technical direction* Marciano Rizzo, Wout Janssens

fonici / *sound techs* Tom Buys, Marcello Abucci

costumi realizzati da / *costumes created by* Officina Farani

sarto per le prove ad Anversa / *tailor for the fitting in Anversa* Mario Leko

foto / photo Hanna Auer

Film

direttore della fotografia / *director of photography* Rutger-Jan Cleiren

cameraman Kasper Mols, Charles Pacqué

aiuto regista / *assistant director* Alma Auer

tecnico luci / *light tech* Duncan Kuijpers

assistente di produzione / *assistant production* Annemiek Totté

produzione / *production*

Teatro di Napoli - Teatro Nazionale, Fondazione Campania dei Festival - Campania Teatro

Festival, Troubleyn/Jan Fabre, Carnezzera srls, TPE Fondazione Teatro Piemonte Europa

La sacerdotessa troiana

Cassandra è un personaggio

mitologico che acquista

particolare interesse nei tempi di

crisi o di catastrofe imminente.

L'umanità sta affrontando

un'incredibile quantità di

problemi: la pandemia globale

di coronavirus, le isole di

plastica nei mari, la distruzione

della foresta amazzonica, il

riscaldamento globale, ecc.

Cassandra è nota per il suo

dono profetico, quello che i

Greci chiamavano manteia.

Quando rifiutò l'amore del

Dio Apollo, questi le lanciò

una maledizione: Cassandra

avrebbe predetto gli incubi del

futuro ma nessuno avrebbe

mai creduto alle sue profezie.

Secondo una versione meno

popolare del mito, Cassandra

era una neonata quando nel

tempio di Apollo ricevette le

sue doti profetiche dai serpenti

sacri. Un'altra versione racconta

che Cassandra si addormentò

in un tempio, dove i serpenti

le leccarono le orecchie o vi

sussurrarono permettendole di

vedere tutte le future disgrazie.

Nel poetico ed esaltante testo di

Ruggero Cappuccio, Cassandra

torna ancora una volta alla sua

vita terrena per aiutare l'umanità,

incarnata dalla brillante e

incantevole attrice italiana Sonia

Bergamasco. È stata una vera

benedizione lavorare con lei.

In questo 2021 l'attualità

della profezia di Cassandra è

allarmante: dobbiamo agire e

prenderci maggiormente cura

di Madre Natura e dei suoi

tesori. È tutto riassumibile in

The Trojan priestess Cassandra

is a mythological character that

is specifically interesting in times

of crisis or imminent catastrophe.

Humankind is facing an

impressive amount of problems:

the global Corona pandemic,

the plastic islands in the sea, the

destruction of the Amazon forest,

the global warming, etc.

Cassandra is known for her gift

of prophesy, what the Greeks

called manteia. When she

refused the love of the God

Apollo, Apollo put a curse on

her: Cassandra would predict

the nightmares of the future

but no-one would ever believe

her prophecies. According to

a less popular version of the

myth, Cassandra received her

prophetic skills as an infant by

sacred snakes in the temple of

Apollo.

Another version tells the story

that Cassandra fell asleep in a

temple, where the snakes licked

or whispered in her ears all the

nightmares about the future.

In the poetic and inspiring

text of Ruggero Cappuccio,

Cassandra returns one more

time to this earthly life to help

humankind, embodied by the

brilliant and enchanting Italian

actress Sonia Bergamasco. It is

a gift of nature to work with her.

We are in 2021 and the urgency

of Cassandra's prophecy is

alarming: we need to act and

take better care of Mother Earth

and her treasures. It boils down

to this one sentence: "Nature

will always come back to reclaim

what is hers. Injure her and she

will kill you."

questa frase: «La natura torna

sempre a reclamare ciò che è

suo. Non danneggiatela se non

volete che vi uccida». Cassandra

è dotata di consapevolezza

cosmica e subisce ogni cosa

volontariamente e senza

opporre resistenza. È saggia

al punto da capire che tutte

le cose sono intrinsecamente

uguali, che ciò che può

sembrare nocivo può essere

mangiato, assimilato, integrato

e trasformato in qualcosa di

migliore.

Cassandra assume varie forme,

cambia pelle, vita e carattere

come fa un serpente. Il serpente

come simbolo della dualità:

bene e male, vita e morte,

trasformazione e rinascita,

crescita e consapevolezza.

Cassandra prova ad aiutare

l'umanità a trovare la strada

verso un futuro rispettoso dei

doni di Madre Natura.

Trovo molto eccitante mettere

in scena questo spettacolo

nell'antico teatro di Pompei.

Spero che il messaggio di

Cassandra venga ascoltato in

quelle potenti rovine.

Jan Fabre

Cassandra comes with cosmic

consciousness and ability to

experience everything willingly

and without resistance. She

comes with the wisdom that

all things are inherently equal,

that the things that can be

perceived as poison can be

eaten, absorbed, integrated and

transformed into something

higher.

Cassandra will take different

shapes, she changes from skin,

life and character as a snake

does. The snake as symbol of

duality, of good and evil, of live

and death, of transformation

and rebirth. Of growth and

consciousness. Trying to help

humankind to find their way to a

future respecting what they are

given by Mother Earth.

I find it very exciting to perform

this play in the ancient theatre of

Pompei. I hope the message of

Cassandra will be heard in these

powerful ruins.

Jan Fabre